

## **MOTION AV SUSANNA BROLIN (V) OM ERBJUDANDE TILL BARNMORSKOR ATT LÄRA SIG VISSA NYCKELBEGREPP PÅ FRÄMMANDE SPRÅK**

Det är allmänt känt att om de blivande föräldrarna känner sig trygga så underlättas förlossningsarbetet. För att kunna känna trygghet är det viktigt att det finns ett ömsesidigt förtroende, en kommunikation som fungerar.

Med tanke på detta så har ett antal barnmorskor i Malmö fått möjligheten att lära sig några nyckelbegrepp, fraser som ”vad du är duktig”, ”andas” och ”vilket fint barn”, på olika främmande språk.

Detta har varit väldigt uppskattat av såväl föräldrar som personal. Blivande mödrar som talar dålig svenska, eller ingen svenska alls, har vittnat om hur mycket lugnare och tryggare de har känt sig när de fått höra några ord som de förstått. För personalen har detta också varit uppskattat då det inneburit att de fått ett nytt språkligt redskap för att nå fram till blivande mödrar och deras familjer på ett sätt som annars inte skulle varit möjligt.

Att barnmorskorna lär sig vissa nyckelbegrepp på främmande språk kan under inga omständigheter ersätta det viktiga arbete som utförs av tolkar, utan ska ses just som ett verktyg för att öka förtroendet mellan barnmorskan och föräldrarna. Att kunskap i främmande språk värdesätts kan också öka förståelsen och statusen för de barnmorskor som själva är bärare av ett annat modersmål än svenska.

Men hänvisning till ovanstående föreslår jag att landstingsfullmäktige beslutar

*att* ge produktionsstyrelsen och de bolagiserade sjukhusen med förlossningsavdelningar i uppdrag att utreda intresset för en utbildning bland barnmorskor i vissa nyckelbegrepp på främmande språk

*att* utifrån intresse erbjuda de barnmorskor som vill en sådan utbildning.

Stockholm den 11 december 2001

Susanna Brolin (v)

